

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 692
Sitzung vom 20/06/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Aufteilung der Kosten für die Zahlung des
Tagesatzes für Menschen mit
Behinderungen, mit psychischen
Erkrankungen und mit
Abhängigkeitserkrankungen in
sozio-sanitären Einrichtungen

Oggetto:

Ripartizione dei costi per il pagamento della
retta di persone con disabilità, con malattia
psichica e affette da dipendenza, ammesse
in strutture sociosanitarie

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

24.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Ministerialdekret vom 14. Februar 2001 „Atto di indirizzo e coordinamento in materia di prestazioni socio-sanitarie“ und das Ministerialdekret vom 29. November 2001 „Definizione dei livelli essenziali di assistenza“, insbesondere die Anlage 1C „Area integrazione socio-sanitaria“, Punkt 9 legen die Aufteilung der Kosten auf staatlicher Ebene fest.

Das Landesgesetz vom 14. Juli 2015, Nr. 7 „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“ sieht im Artikel 20, Absatz 3 vor, dass für Menschen mit Behinderungen mit einem hohen Bedarf an Gesundheitsleistungen eigene soziosanitäre Wohneinrichtungen angeboten werden. Laut Artikel 2, Absatz 2 des zitierten Gesetzes richten sich die Bestimmungen bei Bedarf auch an Menschen mit psychischen Erkrankungen und Abhängigkeitserkrankungen.

Der Beschluss der Landesregierung vom 04.03.1996, Nr. 711 „Ein zeitgemäßes Betreuungsnetz für die psychisch Kranken“ regelt im Bereich der psychischen Betreuung die Aufteilung der Zuständigkeiten zwischen Gesundheits- und Sozialwesen und setzt auch klar fest, wer für die Führung der unterschiedlichen Dienste und deren Finanzierung zuständig ist.

Die krankenpflegerische und rehabilitative Betreuung in den Sozialdiensten für Menschen mit Behinderungen und für Menschen mit psychischen Erkrankungen, welche direkt oder indirekt von den Sozialdiensten der Bezirksgemeinschaften und dem Sozialbetrieb Bozen geführt sind, ist in den entsprechenden Kriterien für die Ermächtigung und Akkreditierung festgelegt.

Il D.P.C.M del 14 febbraio 2001 „Atto di indirizzo e coordinamento in materia di prestazioni socio-sanitarie“ ed il D.P.C.M del 29 novembre 2001 „Definizione dei livelli essenziali di assistenza“, in particolare l'allegato 1C punto 9 „Area integrazione socio-sanitaria“, stabiliscono la ripartizione dei costi a livello statale.

La legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7 „Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità“ stabilisce, all'articolo 20 comma 3, che alle persone con disabilità con un elevato fabbisogno di assistenza sanitaria sono offerti appositi servizi residenziali a carattere socio-sanitario. In base all'art. 2, comma 2 della succitata legge le disposizioni si rivolgono, se necessario, anche alle persone affette da malattie psichiche e alle persone affette da dipendenze.

La delibera della Giunta provinciale del 04.03.1996, n. 711 „Una moderna rete terapeutico-assistenziale per i malati psichici“ regola la suddivisione delle competenze tra Sanità e Sociale nell'ambito dell'assistenza psichiatrica, stabilendo chiaramente anche a chi competa la gestione delle diverse tipologie di strutture ed il finanziamento delle stesse.

L'assistenza infermieristica e riabilitativa erogata presso i servizi sociali per persone con disabilità e con malattia psichica, gestiti direttamente o indirettamente dai Servizi sociali delle Comunità comprensoriali e dall'Azienda dei Servizi Sociali di Bolzano è regolata dai rispettivi criteri di autorizzazione ed accreditamento.

Einige Menschen mit Behinderungen, mit psychischen Erkrankungen und Abhängigkeitserkrankungen, die das 18. Lebensjahr erreicht oder die Bildungspflicht erfüllt haben, bedürfen spezialisierter, soziosanitärer Maßnahmen, die nur durch die Aufnahme in spezialisierten stationären oder teilstationären soziosanitären Einrichtungen in der Provinz Bozen und in soziosanitären Einrichtungen innerhalb des Staatsgebietes erbracht werden können. Die Einweisung von Südtiroler Nutzer/innen in die obgenannten Einrichtungen muss im Vorhinein und von Fall zu Fall zwischen den gebietsmäßig zuständigen Sozial- und Gesundheitsdiensten vereinbart werden, da diese Körperschaften für die Bezahlung des jeweiligen Teiles des Tagessatzes verpflichtet sind.

Die Abteilung Gesundheitswesen und die Abteilung Soziales haben die Aufteilung der Ausgaben für die Bezahlung der Tagessätze für obgenannte soziosanitäre Dienste vereinbart, indem die diesbezüglichen Kosten wie folgt aufgeteilt werden: 70% zulasten des Landesozialfonds und 30% zulasten des Landesgesundheitsfonds.

Die Generaldirektion des Südtiroler Sanitätsbetriebes hat am 02.05.2017 ein positives Gutachten zum vorliegenden Beschlussvorschlag erteilt.

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben Prot.-Nr. 2930 vom 12.06.2017, ein positives Gutachten zum vorliegenden Beschlussvorschlag erteilt.

Alcune persone con disabilità, con malattia psichica o con malattia da dipendenza, che hanno compiuto 18 anni o che hanno assolto l'obbligo formativo, necessitano di speciali interventi a carattere socio-sanitario, che possono essere soddisfatti solo attraverso l'ammissione in strutture socio-sanitarie residenziali e semi-residenziali specializzate che operano in provincia di Bolzano ed in strutture socio-sanitarie site nel territorio nazionale. L'invio di utenti altoatesini alle suddette strutture deve essere concordato preventivamente e di volta in volta tra i Servizi sociali ed i Servizi sanitari territorialmente competenti, in quanto enti tenuti al pagamento della rispettiva parte di retta.

La Ripartizione Sanità e la Ripartizione Politiche Sociali hanno concordato la ripartizione delle spese per il pagamento delle rette delle suddette strutture socio-sanitarie suddividendo i relativi costi nel modo seguente: per il 70% a carico del Fondo Sociale provinciale e per il 30% a carico del Fondo sanitario provinciale.

La Direzione generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha espresso parere positivo in merito alla presente proposta di Deliberazione in data 02.05.2017.

Il Consiglio dei Comuni ha espresso parere positivo in merito alla presente proposta di Deliberazione con lettera Prot. n. 2930 del 12.06.2017.

Von einer Aufteilung der Kosten bleiben jene Dienste in der Provinz Bozen ausgenommen, für deren Führung, laut Landesbestimmungen und Landesbereichsplänen, der Südtiroler Sanitätsbetrieb und die Sozialdienste der Bezirksgemeinschaften/der Betrieb für Sozialdienste Bozen zuständig ist.

Weiters bleiben von einer Aufteilung der Kosten die vertraglichen Vereinbarungen ausgeschlossen, die der Südtiroler Sanitätsbetrieb für Psychiatrische Einrichtungen und solche für Abhängigkeitserkrankungen in der Provinz Bozen und im restlichen Staatsgebiet abschließt: die Kosten für letztgenannte bleiben weiter zulasten des Südtiroler Sanitätsbetriebes, vorbehaltlich anderer Vereinbarungen zwischen den zuständigen Sozial- und Gesundheitsdiensten.

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit:

Restano esclusi dalla ripartizione dei costi le strutture site in Provincia di Bolzano la cui gestione compete, ai sensi della normativa provinciale e dei piani di settore provinciali, rispettivamente all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ed ai Servizi sociali delle Comunità Comprensoriali/all'Azienda dei Servizi Sociali di Bolzano.

Restano inoltre esclusi dalla ripartizione dei costi gli accordi contrattuali che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige attiva per le strutture psichiatriche e per le dipendenze nella Provincia di Bolzano e sul territorio nazionale: i costi relativi a queste ultime continuano a restare in carico all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, salvo diversi accordi tra i Servizi sociali ed i Servizi sanitari competenti.

Tutto ciò premesso e considerato la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nei modi di legge,

d e l i b e r a

1) die Aufteilung der Kosten für die Bezahlung des Tagessatzes für Menschen mit Behinderungen, mit psychischen Erkrankungen und mit Abhängigkeitserkrankungen, die das 18. Lebensjahr erreicht oder die Bildungspflicht erfüllt haben, in spezialisierten soziosanitären stationären und teilstationären Einrichtungen in der Provinz Bozen, und in soziosanitären Einrichtungen innerhalb des Staatsgebietes, geht im Ausmaß von 70% zulasten des Landssozialfonds und für die restlichen 30% zulasten des Landesgesundheitsfonds;

2) in diesen Aufteilungsmodus der Kosten für die Bezahlung des Tagessatzes laut Punkt 1 fallen nicht die Sozial- und Gesundheitseinrichtungen in der Provinz Bozen, deren Führung laut Landesbestimmungen und Landesbereichsplänen jeweils dem Südtiroler Sanitätsbetrieb und den Sozialdiensten der Bezirksgemeinschaften/dem Betrieb für Sozialdienste Bozen obliegen, und nicht die Psychiatrischen Einrichtungen und solche für Abhängigkeitserkrankungen innerhalb des Staatsgebietes, für die der Südtiroler Sanitätsbetrieb eigene vertragliche Vereinbarungen abschließt, vorbehaltlich anderer Vereinbarungen zwischen den zuständigen Sozial- und Gesundheitsdiensten;

3) die Einweisungen in die soziosanitären Einrichtungen im Sinne des Punktes 1 sind im Vorhinein und von Fall zu Fall zwischen den jeweils gebietsmäßig zuständigen Sozial- und Fachdiensten der Gesundheitsdienste zu vereinbaren,

1) di ripartire i costi per il pagamento della retta per persone con disabilità, con malattia psichica ed affette da dipendenza, che hanno compiuto 18 anni o hanno assolto l'obbligo formativo, e sono ammesse in servizi socio-sanitari residenziali e semiresidenziali specializzati siti in provincia di Bolzano ed in strutture socio-sanitarie site nel territorio nazionale, nella misura del 70% a carico del Fondo sociale provinciale e del 30% a carico del Fondo sanitario provinciale;

2) di non far rientrare nella modalità di ripartizione dei costi per il pagamento della retta di cui al punto 1 le strutture sociali e sanitarie site in Provincia di Bolzano, la cui gestione compete, ai sensi della normativa provinciale e dei piani di settore provinciali, rispettivamente all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ed ai Servizi sociali delle Comunità comprensoriali/ all'Azienda dei Servizi Sociali di Bolzano e le strutture psichiatriche e per le dipendenze site sul territorio nazionale, per le quali l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige stipula appositi accordi contrattuali, salvo diversi accordi tra i Servizi sociali ed i Servizi sanitari competenti;

3) gli invii alle strutture socio-sanitarie di cui al punto 1. sono concordati preventivamente, e di volta in volta, tra i Servizi sociali ed i Servizi sanitari specialistici territorialmente competenti;

4) die Mitbeteiligung des Nutzers/der Nutzerin an der Bezahlung der Kosten des Dienstes auf den Anteil des Tagessatzes zulasten der Sozialdienste anzuwenden ist und zwar wie im Dekret des Landeshauptmannes. vom 01.08.2000, Nr. 30 in geltender Fassung vorgehen;

5) die Aufteilung der Kosten laut Punkt 1 wird bei Neuaufnahmen von Nutzerinnen und Nutzer in spezialisierten soziosanitären stationären und teilstationären Diensten in Südtirol und innerhalb des Staatsgebietes, ab Genehmigung des gegenständlichen Beschlusses angewandt.

DD/pe/7

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

4) la partecipazione dell'utente al costo del servizio è applicata sulla quota della retta a carico dei Servizi sociali, nelle modalità previste dal Decreto del Presidente della Provincia del 01.08.2000, n. 30 e successive modifiche;

5) la ripartizione dei costi di cui al punto 1. si applica alle nuove ammissioni di utenti in strutture socio-sanitarie residenziali e semi-residenziali specializzate che operano in provincia di Bolzano ed in strutture socio-sanitarie site nel territorio nazionale, a partire dalla data di approvazione della presente Deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 15/06/2017 10:42:32 Il Direttore d'ufficio
FIOCCA LUCIANA

Der Abteilungsdirektor 15/06/2017 11:36:26 Il Direttore di ripartizione
CRITELLI LUCA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 15/06/2017 12:46:27 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

20/06/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma